

List of Key Words for Interpreters Working with Torture Survivors

English	Spanish Translation
Political Asylum	Asilo Politico
Torture	Tortura
“Under color of Law”	Cobijado bajo la ley
Detained	Detenido
Held against your will	Detenido en contra de su voluntad
Psychological affidavit	Declaracion psicologica
Affiliation	Afiliacion
Trauma	Trauma
Militia/tribal group	Milicia/grupo tribal
Persecution	Persecucion
Harassment	Acoso
To bribe	Sobornar
Rape/to be raped/sexual assault	Violacion/ser violado/asalto sexual
Electrocution	Electrocucion
Starvation	Inanicion
Falanga	Forma de tortura en la que la planta de los pies es golpeada con un latigo/bastonazo
Nightmare	Pesadilla
Depression	Depresion
Flashbacks	Escena retrospectiva o memoria intrusiva
Delusions	Delirio, espejismo
Hallucinations	Alucinacion
Dissociate	Disociar
Relaxation	Relajacion
Avoidance	Evitar
Coping skills	Habilidad
Post Traumatic Stress Disorder	Desorden de Stress Post Traumatico
Severe physical or emotional pain	Dolor severe fisico o emocional
Intent	Intencion
Systematic	Sistematico
Counseling	Asesoramiento , soporte
Case Management	Manejo de casos
Wellness	Bienestar
Acupuncture	Acupuntura